



# ANLEITUNG FÜR DEN ENTSAFTER

## INHALTSVERZEICHNIS

### SICHERHEITSHINWEISE ZUM ENTSAFTER

|                                     |    |
|-------------------------------------|----|
| Wichtige Sicherheitshinweise .....  | 20 |
| Elektrische Anforderungen .....     | 22 |
| Entsorgung von Elektrogeräten ..... | 22 |

### TEILE UND MERKMALE

|                         |    |
|-------------------------|----|
| Teile und Zubehör ..... | 23 |
|-------------------------|----|

### MONTIEREN DES ENTSAFTERS

|  |    |
|--|----|
| Montieren der Entsafterkomponenten ..... | 24 |
|--|----|

### BEDIENEN DES ENTSAFTERS

|                 |    |
|-----------------|----|
| Entsaften ..... | 26 |
|-----------------|----|

### TIPPS FÜR TOLLE ERGEBNISSE

|                 |    |
|-----------------|----|
| Kurztipps ..... | 27 |
|-----------------|----|

### PFLEGE UND REINIGUNG

|                               |    |
|-------------------------------|----|
| Reinigen des Entsafters ..... | 28 |
|-------------------------------|----|

### PROBLEMBEHEBUNG .....

### GARANTIE UND KUNDENDIENST .....

Deutsch

# SICHERHEITSHINWEISE ZUM ENTSAFTER

## Ihre Sicherheit und die Sicherheit anderer sind von großer Wichtigkeit.

Im vorliegenden Handbuch und an Ihrem Gerät sind zahlreiche Sicherheitshinweise zu finden. Lesen und beachten Sie bitte immer alle diese Sicherheitshinweise.



Dies ist das Warnzeichen.

Dieses Zeichen weist Sie auf mögliche Gefahren hin, die zum Tode oder zu Verletzungen führen können.

Alle Sicherheitshinweise stehen nach diesem Zeichen oder dem Wort „GEFAHR“ oder „WARNUNG“. Diese Worte bedeuten:

 **GEFAHR**

**Sie können schwer oder tödlich verletzt werden, wenn Sie diese Hinweise nicht unmittelbar beachten.**

 **WARNUNG**

**Sie können schwer oder tödlich verletzt werden, wenn Sie diese Hinweise nicht beachten.**

Alle Sicherheitshinweise erklären Ihnen die Art der Gefahr und geben Hinweise, wie Sie die Verletzungsgefahr verringern können, aber sie informieren Sie auch über die Folgen, wenn Sie diese Hinweise nicht beachten.

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

**Beim Gebrauch von Elektrogeräten müssen immer folgende grundlegende Sicherheitsmaßnahmen beachtet werden:**

1. Lesen Sie alle Instruktionen. Verletzungsgefahr bei falscher Verwendung des Geräts.
2. Die Verwendung von nicht von KitchenAid empfohlenem Zubehör kann zu einem Brand, Stromschlag oder zu Verletzungen führen.
3. Verwenden Sie das Gerät nicht ohne eingesetzten Tresterbehälter.
4. Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten, dass der Deckel des Entsafters sicher geschlossen ist. Öffnen Sie den Deckel nicht, während der Entsafter benutzt wird.
5. Versuchen Sie nicht, die Verriegelung der Abdeckung zu umgehen.
6. Schalten Sie den Entsafter aus und ziehen Sie den Netzstecker, wenn er nicht verwendet wird, bevor Sie Teile anbringen bzw. abnehmen oder das Gerät reinigen. Warten Sie vor dem Abnehmen oder Demontieren, bis der Motor vollständig angehalten ist.
7. Erst öffnen, nachdem Messer und rotierendes Sieb zum Stillstand gekommen sind.
8. Berühren Sie keine sich bewegenden Teile.



## SICHERHEITSHINWEISE ZUM ENTSAFTER

9. Die Messer sind scharf. Seien Sie beim Anfassen der scharfen Messer und Schneiden sowie beim Entleeren der Schüssel und während der Reinigung besonders vorsichtig.
10. Stecken Sie keine Finger oder Objekte in die Öffnungen des Entsafters, während dieser genutzt wird. Falls Zutaten die Öffnung blockieren, schieben Sie mit dem Stopfer ein weiteres Stück Obst oder Gemüse nach unten, um die Zutaten zu entfernen. Geben Sie die Zutaten nicht mit der Hand in die Maschine. Verwenden Sie stets den Stößel. Ist das nicht möglich, halten Sie den Motor an und demontieren Sie den Entsafter, um die Zutaten zu entfernen.
11. Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien.
12. Kinder sollten das Gerät nur unter Aufsicht verwenden, damit sie nicht damit spielen. Das Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Bewahren Sie das Gerät und das Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Kinder dürfen das Gerät nur unter Anleitung reinigen und pflegen.
13. Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten sowie unerfahrene und unwissende Personen gedacht. Dieser Personenkreis sollte das Gerät ausschließlich unter Aufsicht oder Anleitung zum sicheren Gebrauch des Gerätes und im Bewusstsein der damit verbundenen Gefahren verwenden.
14. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Sieb oder andere bewegliche Teile beschädigt sind. Übergeben Sie das Gerät zur Überprüfung, Reparatur oder elektrischen bzw. mechanischen Neueinstellung an das nächstgelegene autorisierte Wartungszentrum.
15. Betreiben Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Kabel oder Stecker oder nachdem es nicht richtig funktioniert hat, fallen gelassen oder anderweitig beschädigt wurde. Übergeben Sie das Gerät zur Überprüfung, Reparatur oder elektrischen bzw. mechanischen Neueinstellung an das nächstgelegene autorisierte Wartungszentrum.
16. Zur Vermeidung eines Stromschlags stellen Sie den Entsafter niemals ins Wasser oder andere Flüssigkeiten.
17. Tauchen Sie den Entsafter nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um Schäden am Antrieb zu vermeiden.
18. Lassen Sie das Netzkabel nicht über die Tischkante oder die Kante von Anrichten hängen.



## SICHERHEITSHINWEISE ZUM ENTSAFTER

**19.** Dieses Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt und ähnliche Nutzung gedacht, beispielsweise:

- Personalküchen in Läden, Büros und andere Arbeitsumgebungen;
- Bauernhöfe;
- durch Gäste in Hotels, Motels und anderen Beherbergungsbetrieben;
- Pensionen.

## HEBEN SIE DIESE ANLEITUNG GUT AUF

### Elektrische Anforderungen

**! WARNUNG**



**Feuergefahr**

**Kein Verlängerungskabel benutzen.**

**Ansonsten droht Lebensgefahr  
oder Feuergefahr.**


Spannung: 220-240 Volt Wechselspannung  
Frequenz: 50 Hertz  
Leistung: 230 Watt

**HINWEIS:** Wenn der Stecker nicht in die Steckdose passt, wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker. Ein Steckertausch sollte nur von einem Fachmann vorgenommen werden. Keine Adapter verwenden.

Kein Verlängerungskabel benutzen. Falls das Netzkabel zu kurz ist, lassen Sie von einem Fachmann eine zusätzliche Steckdose in der Nähe des Aufstellortes des Gerätes einbauen.

### Entsorgung von Elektrogeräten

#### Entsorgen des Verpackungsmaterials


Das Verpackungsmaterial ist zu 100 % wiederverwertbar und mit dem Recycling-Symbol  versehen. Die verschiedenen Komponenten der Verpackung müssen daher verantwortungsvoll und in Übereinstimmung mit den geltenden Gesetzen und Vorschriften zur Abfallentsorgung entsorgt werden.

#### Entsorgen des Produkts am Ende seiner Lebensdauer

- In Übereinstimmung mit den Anforderungen der EU-Richtlinie 2002/96/EC zu Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) ist dieses Gerät mit einer Markierung versehen.

- Sie leisten einen positiven Beitrag für den Schutz der Umwelt und die Gesundheit des Menschen, wenn Sie dieses Gerät einer

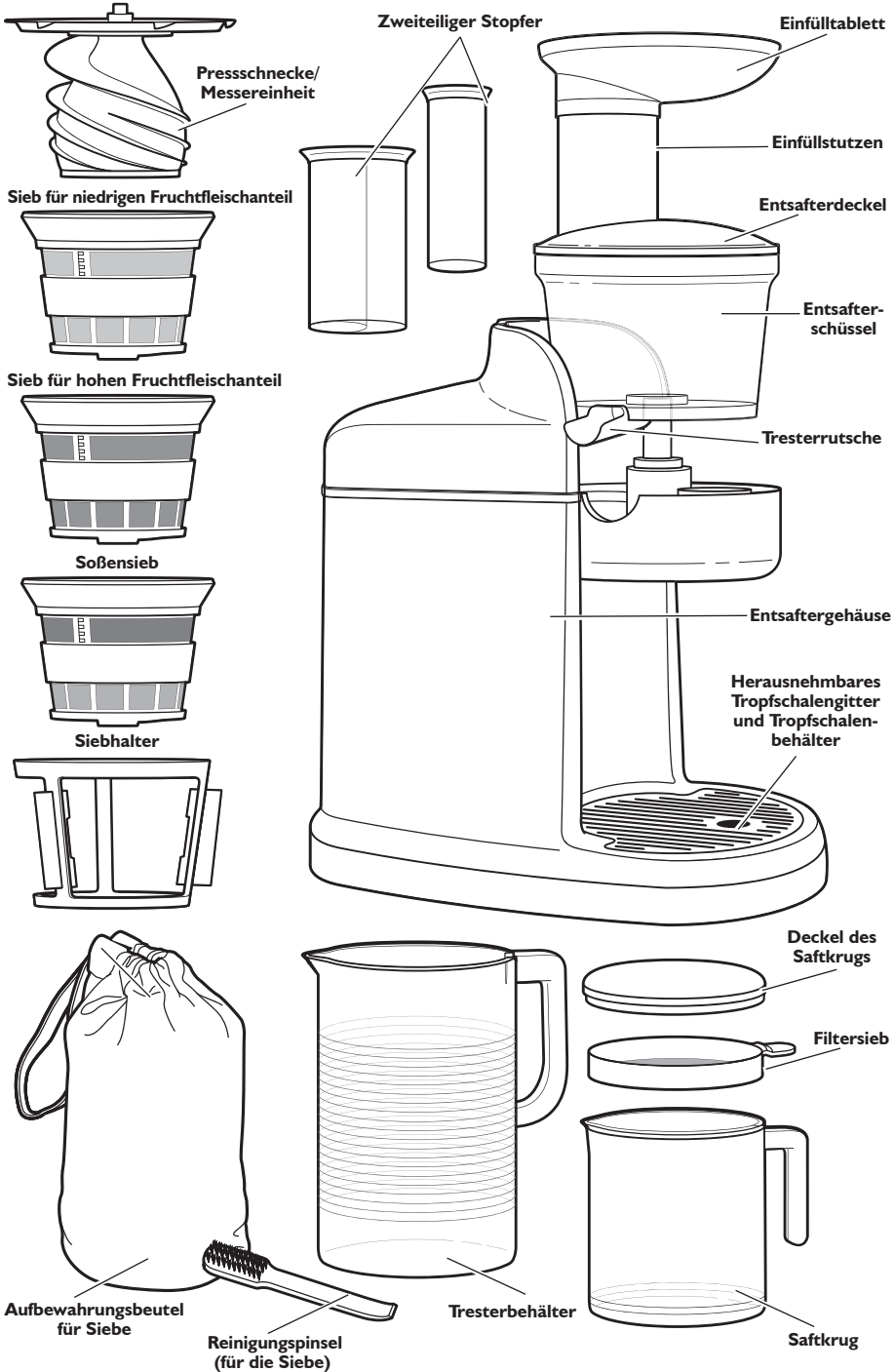
gesonderten Abfallsammlung zuführen. Im unsortierten Siedlungsmüll könnte ein solches Gerät durch unsachgemäße Entsorgung negative Folgen haben.

- Das Symbol  am Produkt oder der beiliegenden Anleitung bedeutet, dass es nicht als Hausmüll entsorgt werden darf, sondern bei einer zuständigen Sammelstelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abgegeben werden muss.

Einzelheiten zu Behandlung, Verwertung und Recycling des Produktes erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, Ihrem Abfallunternehmen oder dem Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

# TEILE UND MERKMALE

## Teile und Zubehör



Deutsch

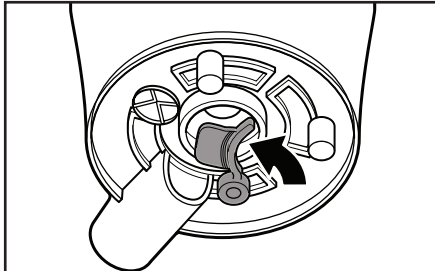


# MONTIEREN DES ENTSAFTERS

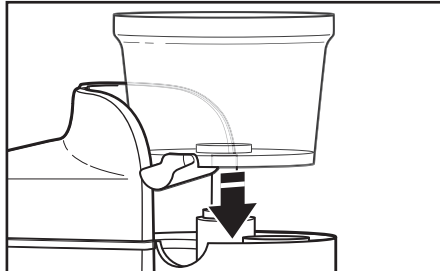
## Montieren der Entsafterkomponenten

### Vor dem ersten Verwenden

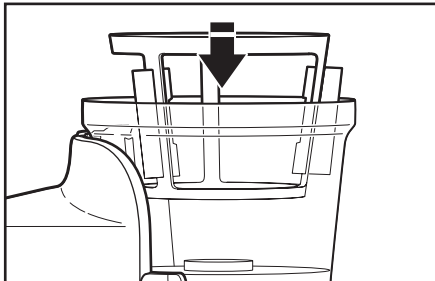
Bevor Sie den Entsafter zum ersten Mal verwenden können, müssen Sie das Entsaftergehäuse mit einem feuchten Tuch reinigen. Spülen Sie alle anderen Teile von Hand oder im Oberkorb der Geschirrpülmaschine. Beachten Sie den Abschnitt „Pflege und Reinigung“.



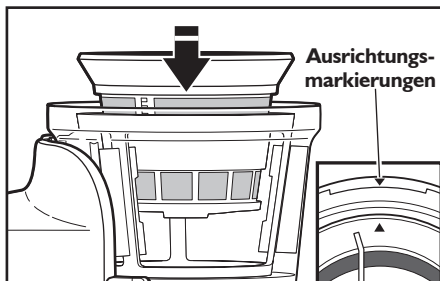
**1** Bringen Sie die Dichtung hinter der Rutsche an.



**2** Setzen Sie die Schüssel in das Gehäuse.



**3** Setzen Sie den Siebhalter in die Schüssel.

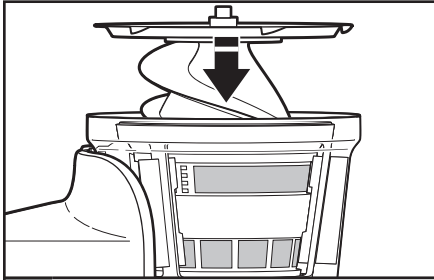


**4** Setzen Sie das gewünschte Sieb in den Siebhalter ein; die Ausrichtungsmarkierung muss an der Schüsselmarkierung ausgerichtet werden.

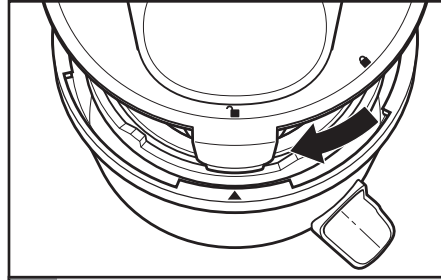




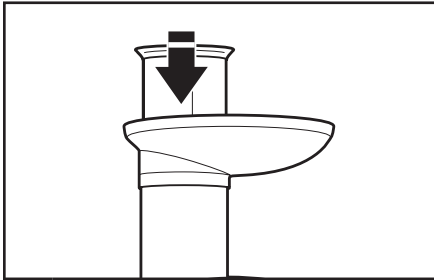
## MONTIEREN DES ENTSAFTERS



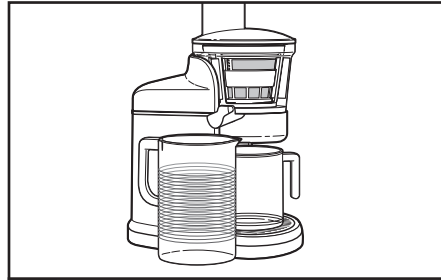
- 5** Setzen Sie die Pressschnecke/  
Messereinheit in das Sieb.



- 6** Setzen Sie den Deckel auf den  
Entsafter; richten Sie dabei das Symbol  
„Entriegelt“ am roten Pfeil auf der  
Schüssel aus. Drehen Sie den Deckel  
im Uhrzeigersinn, bis er einrastet.



- 7** Setzen Sie das Einfülltablett oben auf  
den Einfüllstutzen. Setzen Sie den  
Stopfer in den Stutzen ein.



- 8** Stellen Sie den Saftkrug unter die  
Entsafterschüssel und den Trester-  
behälter unter die Trester-  
rutsche.

Deutsch



# BEDIENEN DES ENTSAFTERS

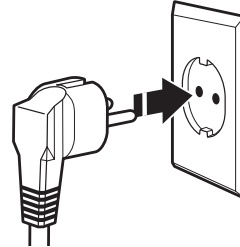
## Entsaften

### ⚠️ WARNUNG



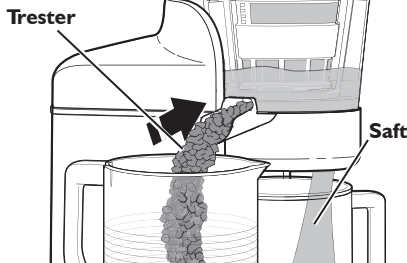
#### Stromschlaggefahr

- Schukostecker benutzen.
- Erdungskontakt nicht beseitigen.
- Keinen Adapter benutzen.
- Kein Verlängerungskabel benutzen.
- Nichtbeachtung dieser Instruktionen kann zu Tod, Feuer oder Stromschlag führen.

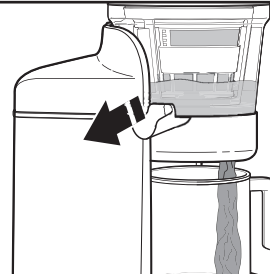


Stecken Sie den Netzstecker in eine Schuko-Steckdose.

**Vor dem Entsaften:** Große Kerne und Steine müssen vor dem Entsaften entfernt werden, um Schäden an den Sieben oder der Pressschnecke zu vermeiden. Das gilt zum Beispiel für die folgenden Obstsorten: Nektarinen, Pfirsiche, Mangos, Aprikosen, Pflaumen, Kirschen usw.



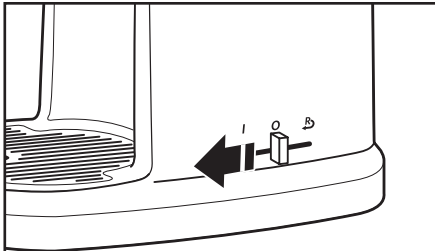
- 2** Beim Entsaften sollte die Treterrutsche stets hineingedrückt sein (geöffnet). Wenn sie geöffnet ist, wird der Trester direkt über die Rutsche ausgeworfen und so vom Saft getrennt.



- 3** Achten Sie beim Zubereiten von Soßen darauf, dass die Gummidichtung und das Soßensieb eingesetzt sind. Ziehen Sie die Rutsche heraus (geschlossen). Bei geschlossener Treterrutsche treten Saft und Faseranteile als Soße über den Ausgießer aus.



## BEDIENEN DES ENTSAFTERS



- 4** Schieben Sie den Ein/Aus-Hebel in die Stellung **I**.

**HINWEIS:** Der Entsafter sollte nicht länger als 25 Minuten am Stück betrieben werden. Lassen Sie ihn danach 10 bis 15 Minuten abkühlen, bevor Sie ihn erneut verwenden.

### ! **WARNUNG**

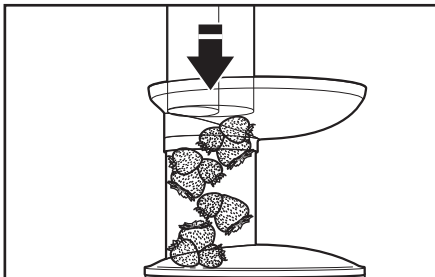


**Gefahr durch rotierende Messerscheibe**  
Stets den Stößel verwenden.

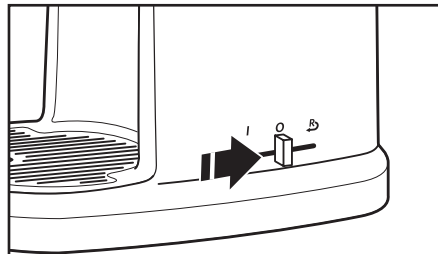
**Keine Finger in die Öffnungen stecken.**

**Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren und verwenden.**

**Andernfalls kann es zu abgetrennten Gliedmaßen oder Schnitten kommen.**



- 5** Geben Sie die zu entsaftenden Zutaten auf das Einfülltablett. Verwenden Sie den Stopfer, um die Zutaten langsam durch die Zuführung in die Entsafterschüssel zu führen.



- 6** Wenn sich Trester an Sieb und Schnecke sammelt, kann es zu Verstopfungen kommen. Beseitigen Sie die Ansammlung, indem Sie den Ein/Aus-Hebel erst auf **O** und dann auf **R** stellen.

Deutsch

## TIPPS FÜR TOLLE ERGEBNISSE

### Kurztipps

#### Vor dem Entsaften:

- Waschen Sie Obst und Gemüse gründlich; entfernen Sie Erde, Blätter und Stiele vollständig. Kleine Blättchen, zum Beispiel bei Erdbeeren, müssen Sie nicht entfernen.
- Verarbeiten Sie kein gefrorenes Obst und Gemüse; dadurch könnte der Entsafter beschädigt werden. Beste Ergebnisse erzielen Sie mit frischem Obst und Gemüse.
- Große Kerne und Steine müssen vor dem Entsaften entfernt werden, um Schäden an Sieben oder Schnecke zu vermeiden. Das gilt zum Beispiel für die folgenden Obstsorten: Nektarinen, Pfirsiche, Mangos, Aprikosen, Pflaumen, Kirschen usw.
- Schälen Sie Obst mit harten oder nicht essbaren Schalen vor dem Verarbeiten. Dazu gehören Mangos, Zitrusfrüchte, Melonen und Ananas.



## TIPPS FÜR TOLLE ERGEBNISSE

- Einige Gemüse wie Gurken oder Kürbisse, müssen abhängig von der Härte der Schale und dem Rezept nicht vorab geschält werden. Durch die Schale ändern sich Farbe und Aroma des fertigen Saftes.

### Während des Entsaftens:

- Geben Sie die Zutaten für beste Ergebnisse nacheinander in das Gerät.
- Wenn Sie Sellerie mit anderem Obst oder Gemüse verarbeiten, sollten Sie den Sellerie im Wechsel mit den anderen Zutaten verarbeiten, damit sich kein Trester in der Entsafterschüssel anhäuft.
- Beim Entsaften von saftigem Blattgrün wie Spinat oder Grünkohl sollten Sie wässriges oder fasriges Obst und Gemüse hinzugeben, damit der Saft besser fließt und der Ertrag höher ist.
- Entsaften Sie keine Bananen.
- Damit sich weniger Schaum bildet und weniger Kerne bzw. Stückchen im Saft enthalten sind, können Sie das Filtersieb verwenden.

### Nach dem Entsaften:

- Der Trester (übriges Fruchtfleisch/Mark) kann in anderen Rezepten verwertet werden. Sie können ihn außerdem auf den Kompost geben oder in der Biotonne entsorgen.

### Tipps zum einfachen Reinigen:

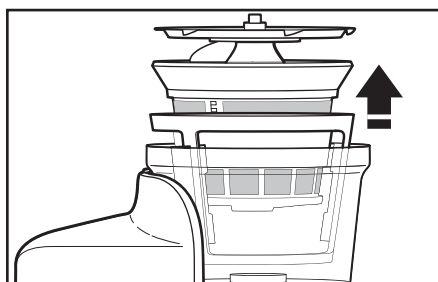
- Reinigen Sie die Teile während des Entsaftens, damit keine Saft- und Tresterückstände antrocknen.
- Spülen Sie nach dem Entsaften alle herausnehmbaren Teile unter heißem Wasser ab, um Trester und Saftreste zu entfernen. Möglicherweise müssen Sie den Reinigungspinsel verwenden, um Trester aus dem Sieb zu entfernen. Lassen Sie alle Teile an der Luft trocknen.

## PFLEGE UND REINIGUNG

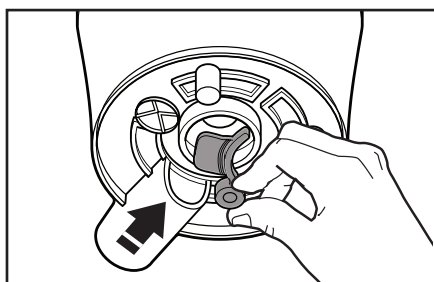
### Reinigen des Entsafters

**WICHTIG:** Waschen oder tauchen Sie das Entsaftergehäuse nicht in Wasser oder anderen Flüssigkeiten, damit es nicht beschädigt wird. Alle anderen Teile sind spülmaschinene geeignet, sofern sie auf dem oberen Auszug der Maschine platziert werden.

Vergewissern Sie sich vor dem Reinigen, dass der Entsafter ausgeschaltet ist und ziehen Sie den Netzstecker.



**1 So demontieren Sie die Entsafterschüssel:** Entfernen Sie die Abdeckung. Nehmen Sie die Pressschnecke heraus. Heben Sie den Siebhalter samt Siebeinsatz aus der Schüssel; trennen Sie beide voneinander.

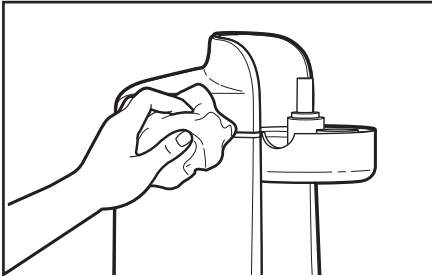


**2 So demontieren Sie die Tresterutsche vor der Reinigung:** Ziehen Sie die Dichtung hinten von der Rutsche ab. Drücken Sie das Gelenk der Dichtung leicht zusammen, während Sie die Rutsche in Richtung Schüsselmitte schieben.



## PFLEGE UND REINIGUNG

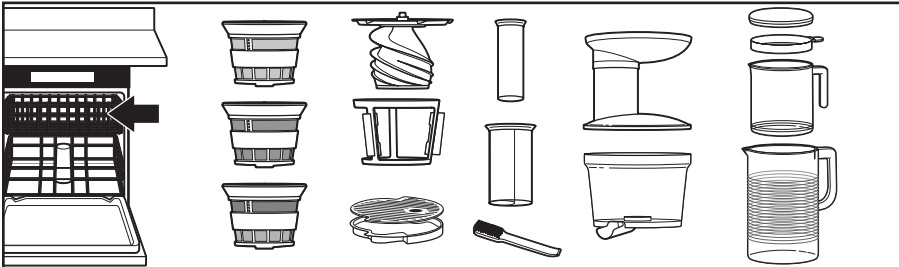
**HINWEIS:** Nach dem Entsaften kann Saft auf das Gitter der Tropfschale tropfen. Gitter und Auffangbehälter der Tropfschale können herausgenommen und im Oberkorb der Geschirrspülmaschine problemlos gereinigt werden.



**3** Reinigen Sie das Entsaftergehäuse mit einem feuchtwarmen Tuch. Verwenden Sie keine Scheuermittel oder Scheuerpads, da diese den Entsafter zerkratzen könnten. Verwenden Sie ein weiches Tuch zum gründlichen Abtrocknen. Waschen oder tauchen Sie das Entsaftergehäuse nicht in Wasser oder anderen Flüssigkeiten oder gar der Geschirrspülmaschine, damit es nicht beschädigt wird.



**4** Verwenden Sie den Pinsel und warmes Seifenwasser, um Zutatenreste und andere Verunreinigungen aus dem Sieb zu entfernen.




**5** Alle Teile mit Ausnahme des Entsaftergehäuses sind spülmaschineneignend, sofern sie im Oberkorb der Maschine platziert werden.

Deutsch

## Der Entsafter funktioniert nicht.

**! WARNUNG**



**Stromschlaggefahr**

**Schukostecker benutzen.**

**Erdungskontakt nicht beseitigen.**

**Keinen Adapter benutzen.**

**Kein Verlängerungskabel benutzen.**

**Nichtbeachtung dieser Instruktionen kann zu Tod, Feuer oder Stromschlag führen.**

- Prüfen Sie, ob das Netzkabel des Entsafters in eine Schuko-Steckdose eingesteckt ist. Ist das der Fall, prüfen Sie die Sicherung des Stromkreises, mit dem der Entsafter verbunden ist, um sicherzugehen, dass Strom fließt.
- Vergewissern Sie sich, dass der Entsafter korrekt montiert wurde. Beachten Sie den Abschnitt „Montieren des Entsafters“.
- Prüfen Sie, ob das Sieb sauber und frei von Trester ist. Zu viel Trester auf dem Sieb kann die Leistung beeinträchtigen und muss entfernt werden. Beachten Sie den Abschnitt „Reinigen des Entsafters“.
- Der Entsafter ist möglicherweise verstopft. Schalten Sie den Entsafter aus und kehren Sie die Motorrichtung um. Schalten Sie den Entsafter erneut aus und ziehen Sie den Netzstecker. Öffnen Sie nun den Deckel, um Tresteransammlungen zu entfernen. Beachten Sie den Abschnitt „Reinigen des Entsafters“.

**Wenn das Problem weiterhin besteht,** lesen Sie den Abschnitt „Garantie und Kundendienst“. Bringen Sie den Entsafter nicht zum Händler zurück – dort ist keine Reparatur möglich. Die Seriennummer für den Kundendienst finden Sie an der Unterseite des Entsaftergehäuses.

## Es fließt nicht genügend Saft oder der Saft tritt am Tresterauswurf aus

- Vergewissern Sie sich, dass die Gummidichtung unten im Entsafter korrekt platziert wurde.

## Das Gerät quietscht, klackt oder vibriert beim Entsaften

- Ein Quietschen ist normal. Dieses Geräusch entsteht beim Auspressen in der Pressschnecke.
- Ein gewisses Vibrieren ist normal. Es zeigt an, dass der Motor arbeitet.

# GARANTIE UND KUNDENDIENST

## KitchenAid-Garantie für Entsafter

| Garantiezeitraum:  | KitchenAid erstattet die Kosten für:   | KitchenAid übernimmt keine Kosten für:  |
|--|--|---|
| Europa, Naher Osten und Afrika:<br>Fünf Jahre Komplettgarantie ab dem Kaufdatum. | Ersatzteile und Arbeitskosten, um Materialschäden und Fertigungsfehler zu beheben. Die Reparatur muss von einem anerkannten KitchenAid-Kundendienstzentrum vorgenommen werden. | A. Reparaturen, wenn der Entsafter für andere Zwecke als für die normale Speisezubereitung im Haushalt eingesetzt wurde.<br>B. Reparaturen von Schäden, die durch Unfälle, Abänderungen, falsche bzw. missbräuchliche Verwendung und Installation und Betrieb unter Verletzung der geltenden elektrischen Vorschriften verursacht wurden. |

Deutsch

**KITCHENAID ÜBERNIMMT KEINERLEI GARANTIE FÜR NEBEN- UND FOLGEKOSTEN.**

## Kundendienst

Wenn Sie Fragen haben oder ein KitchenAid-Kundendienstzentrum suchen, wenden Sie sich bitte an die folgenden Kontakte.

**HINWEIS** : Alle Reparatur- und Wartungsarbeiten sollten lokal von einem anerkannten KitchenAid-Kundendienstzentrum ausgeführt werden.

### Für Deutschland:

Hotline:

Gebührenfreie Telefonberatung unter: 0800 5035005

E-Mail-Kontakt

Besuchen Sie [www.Kitchenaid.de](http://www.Kitchenaid.de) und klicken Sie unten auf der Seite auf „Kontakt“.

Adresse:

KitchenAid Europa, Inc.  
Postfach 19  
B-2018 ANTWERPEN I I  
BELGIEN

### Für die Schweiz:

Tel: 032 475 10 10  
Fax: 032 475 10 19  
Postanschrift:  
Novissa Haushaltgeräte AG  
Bernstrasse 18  
CH-2555 BRÜGG

Weitere Informationen erhalten Sie auf unserer Website:  
**[www.Kitchenaid.eu](http://www.Kitchenaid.eu)**

© 2014. Alle Rechte vorbehalten.  
Spezifikationen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.